

Dramaturgische Gesellschaft

Vorsitzender: Christian Holtzhauer | Geschäftsführerin: Suzanne Jaeschke

Mariannenplatz 2 | 10997 Berlin

Es gilt das gesprochene Wort Sprechen auf der Bühne – und über das Theater

Öffentliche Jahreskonferenz der Dramaturgischen Gesellschaft 2013

an der Bayerischen Theaterakademie August Everding

24. – 27. Januar 2013

Neben unseren Gastgebern der Bayerischen Theaterakademie, sind unsere Partner: die Münchner Kammerspiele, die Bayerische Staatsoper, das Residenztheater, das Münchner Volkstheater, das Münchner Stadtmuseum, die Theaterwissenschaft an der Ludwig-Maximilians-Universität sowie der Verband Deutscher Bühnen- und Medien-Verlage.

Wir bedanken uns für die Unterstützung des Deutschen Bühnenvereins, insbesondere des Landesverbands Bayern, sowie des Kulturreferats der Stadt München.

Konferenzort:

Bayerische Theaterakademie August Everding
Prinzregentenplatz 12
81675 München

U-Bahnhof: U4 Prinzregentenplatz
Stadtbus 100 oder Metrobus 54 vom Ostbahnhof, Haltestelle Prinzregentenplatz

(Achtung! Die Auftakt-Veranstaltung am 24.1. findet im Werkraum der Münchner Kammerspiele, Hildegardstraße 1, 80539 München statt.)

Konferenztelefon: 0174.7020664 / 0162.6653016

Teilnahmebeitrag: 65 €/ 25 € ermäßigt.

Für Mitglieder der Dramaturgischen Gesellschaft sowie für Studierende der Bayerischen Theaterakademie und der Theaterwissenschaft an der Ludwig-Maximilians-Universität ist die Teilnahme kostenlos.

Ihre **Theaterkarten** reservieren Sie direkt bei den Theatern. Fragen Sie nach dem Kontingent für die Dramaturgische Gesellschaft.

Kartentelefon:

Bayerische Theaterakademie: 089 2185 2899
Münchner Kammerspiele: 089 2339 6600
Münchner Volkstheater: 089 5234 655
Münchner Stadtmuseum: 089 2332 4482
Residenztheater, Cuvilliéstheater, Marstall: 089 2185 1940



Konferenzprogramm

Planungsstand: 10.01.2013

Änderungen vorbehalten

Für Konferenz-Formate mit beschränkter Teilnehmerzahl können Sie sich ab Freitag 25.1. um 9.00 bei der Akkreditierung anmelden. Die Theaterkarten für die Vorstellungen, auf die sich die praktische Übungen in Künstler-Feedback am Samstag nachmittag und Sonntag vormittag beziehen, erhalten Sie bei Ihrer Anmeldung.

Donnerstag, 24. Januar 2013 / Werkraum Münchner Kammerspiele

17.00	Akkreditierung
18.00 - 19.30	Begrüßung Johan Simons , Intendant der Münchner Kammerspiele und dg-Vorstand Eröffnungsvortrag + Gespräch Andres Veiel <i>Sprachen fürs Unsagbare.</i> <i>Von Schweineliebhabern, Bankern - und einem Theater für das Nichtgesagte</i>

anschließend Vorstellungsbesuche

Theaterprogramm 24.1.

Bayerische Staatsoper

17.00 Uhr *Nationaltheater* **Die Walküre** von Richard Wagner, Musikalische Leitung: Kent Nagano, Regie: Andreas Kriegenburg

Münchner Kammerspiele

21.00 Uhr *Schauspielhaus* **Judas** von Lot Vekemans, Regie: Johan Simons

Münchner Volkstheater

20.00 Uhr *Kleine Bühne* **Das Maß der Dinge** von Neil LaBute, Regie: Florian Halmbold

Residenztheater

19.30 Uhr *Residenztheater* **Der Widerspenstigen Zähmung** von William Shakespeare, Regie: Tina Lanik

20.00 Uhr *Marstall* **Reigen von** Arthur Schnitzler, Regie: Patrick Steinwider

Freitag, 25. Januar 2013 / Bayerische Theaterakademie August Everding

- 9.00 Akkreditierung und Anmeldung für Konferenz-Formate mit beschränkter Teilnehmerzahl.
- 10.00 – 10.30
Aka Mitte Begrüßung
Klaus Zehelein, Präsident der Bayerischen Theaterakademie August Everding sowie des Deutschen Bühnenvereins
Hans-Georg Küppers, Kulturreferent der Stadt München
Christian Holtzhauer, Vorsitzender der Dramaturgischen Gesellschaft
Kurzpräsentation des Tagungsprogramms durch den dg-Vorstand
- 10.30 – 11.15
Aka Mitte Keynote 1
Sonja Kotz *Stimme und Körper als Träger emotionalen Ausdrucks*
- 11.15 – 12.00
Aka Mitte Keynote 2
Olaf Kramer *Reden für sich selbst und andere. Wie Rhetorik Realitäten schafft*
- 12.00 – 12.15 Kaffeepause
- 12.15 – 13.00
Aka Mitte Keynote 3
Uwe Hollmach *Der Zeitgeist und die Aussprache im Theater. Aus den Schallarchiven der Phonetischen Sammlung, Halle*
- 13.00 – 14.00 Mittagspause
- 14.00 – 16.00
Aka West Parallele Veranstaltungen:
Tischgespräche (2 x 45 Minuten, Anmeldung erforderlich)
- Aka West **1. Sonja Kotz** *Stimme und Körper als Träger emotionalen Ausdrucks -- Nachgespräch zur Keynote 1 // **Monika Gintersdorfer** Aktive Sprache auf der Bühne - Formulieren und Denken im Moment*
- Aka West **2. Monika Gintersdorfer** *Aktive Sprache auf der Bühne - Formulieren und Denken im Moment // **Sonja Kotz** Stimme und Körper als Träger emotionalen Ausdrucks -- Nachgespräch zur Keynote 1*
- Aka West **3. Olaf Kramer** *Wie Rhetorik Realitäten schafft -- Nachgespräch zur Keynote 2 // **Diana Wesser** Die Stimme im Kopf: Audiowalks*

- Aka Mitte **4. Diana Wesser** *Die Stimme im Kopf: Audiowalks*// **Olaf Kramer** *Wie Rhetorik Realitäten schafft -- Nachgespräch zur Keynote 2*
- Raum 1.13 **5. Joachim Gerstmeier** *Powers of Speech – Ein Projekt der Siemens Stiftung* // **Julia Naunin** *Zuschauer des Akustischen: Über den Zusammenhang von Hören und Sehen (beim Sprechen)*
- Raum 1.13 **6. Julia Naunin** *Zuschauer des Akustischen: Über den Zusammenhang von Hören und Sehen (beim Sprechen)* // **Joachim Gerstmeier** *Powers of Speech – Ein Projekt der Siemens Stiftung*
- Raum 0.60 **7. Gerda Poschmann-Reichenau** *Text und Tanz: Spielformen, Chancen und Grenzen ihres Zusammenspiels auf der Bühne* // **Eva Meyer-Keller** *Das Unsagbare: Death is certain*
- Raum 0.60 **8. Eva Meyer-Keller** *Das Unsagbare: Death is certain* // **Gerda Poschmann-Reichenau** *Text und Tanz: Spielformen, Chancen und Grenzen ihres Zusammenspiels auf der Bühne*
- Raumgespräche (2 x 45 Minuten, Anmeldung erforderlich)
- Raum 1.25 // 1.37 **9. Isabel Mundry / Patrick Hahn** *Ausgesungen? Das gesprochene Wort im Musiktheater* // **Katharina Keim und Studierende des Masterstudiengangs Dramaturgie an der Bayerischen Theaterakademie** *Rhythmisierung und Musikalisierung von Sprache am Beispiel aktueller Münchner Produktionen*
- Raum 1.37 // 1.25 **10. Katharina Keim und Studierende des Masterstudiengangs Dramaturgie an der Bayerischen Theaterakademie** *Rhythmisierung und Musikalisierung von Sprache am Beispiel aktueller Münchner Produktionen* // **Isabel Mundry / Patrick Hahn** *Ausgesungen? Das gesprochene Wort im Musiktheater*
- Sprecherziehung für Dramaturgen (2 x 45 Minuten, Anmeldung erforderlich)
- Raum K.63 // 0.55 **11. Uwe Hollmach / Deborah Ziegler** *Sprecherzieherische Begleitung von Inszenierungen - Schnittstellen zwischen Dramaturg und Sprechcoach* // Sprechtraining für Dramaturgen mit **Helmut Becker**
- Raum 0.55 // K.63 **12. Sprechtraining für Dramaturgen mit Helmut Becker** // **Uwe Hollmach / Deborah Ziegler** *Sprecherzieherische Begleitung von Inszenierungen - Schnittstellen zwischen Dramaturg und Sprechcoach*
- Workshop (2 Stunden, Anmeldung erforderlich)
- Raum 0.62 **13. John von Düffel** *Über jeden Menschen gibt es einen Satz, der ihn zerstört: Dialog, Dynamik, Destruktion – Übungen für eine Theatersprache*

16.00 – 16.30 Kaffeepause

16.30 – 18.00 **Georg Weinand / Maika Knoblich:**
Aka Mitte *Feedback-Techniken für künstlerische Schaffensprozesse* (entwickelt bei
DasArts Amsterdam): Einführung, Filmpräsentation, Fragerunde.

anschließend Vorstellungsbesuche

Theaterprogramm 25.1.

Bayerische Staatsoper

17.00 Uhr *Nationaltheater* **Siegfried** von Richard Wagner, Musikalische Leitung: Kent Nagano, Regie: Andreas Kriegenburg

Münchner Kammerspiele

19.30 Uhr *Schauspielhaus* **Gesäubert / Gier / 4.48 Psychose** von Sarah Kane, Regie: Johan Simons

Saal des Münchner Stadtmuseums

19.30 Uhr **Excavations** von und mit Marijs Boulogne

Münchner Volkstheater

20.00 Uhr *Kleine Bühne* **Das Maß der Dinge** von Neil LaBute, Regie: Florian Halmbold

Residenztheater

19.30 Uhr *Residenztheater* **Der Revisor** von Nikolai Gogol, Regie: Herbert Fritsch

19.30 Uhr *Cuvilliestheater* **PREMIERE Lola Montez**, Regie: Tom Kühnel und Jürgen Kuttner

Samstag, 26.01.2013 / Bayerische Theaterakademie August Everding

- 9.00 Akkreditierung und Anmeldung für Konferenz-Formate mit beschränkter Teilnehmerzahl.
- 10.00 – 10.30 Impuls
Aka Mitte *Im Rausch der Sprache*
- 10.30 – 11.30 Gespräch
Aka Mitte *Sprechtendenzen - Welchen Raum nimmt die Sprache im Tanz, im Sprechtheater, im Figuren- und im Musiktheater ein?*
Mit: **Ingo Gerlach, Pirkko Husemann, Julia Lochte, Stephanie Rinke**
Moderation: **Christopher Balme**
- 11.30 – 12.00 Kaffeepause
- 12.00 – 13.00 **Pecha Kucha** (Mitglieder stellen ihre Projekte mit einer besonderen Behandlung von Sprache oder Publikumsansprache vor)
Aka Mitte
- 13.00 – 14.00 Mittagspause
- 14.00 – 16.00 Parallele Veranstaltungen
Aka Mitte **1. Forum Autoren-Verlage-Theater**
(In Zusammenarbeit mit dem Verband Deutscher Theater- und Medienverlage)
Auftrag: Stück - Autoren sprechen über das Schreiben
Mit: **Nino Haratischwili, Dirk Laucke, Thilo Reffert, Anke See**
Moderation: **Peter Michalzik**
- Tischgespräche (2 x 45 Minuten, Anmeldung erforderlich)
- Aka West **2. Jürgen Kuttner** *Lola Montez und Demokratie – Wenn die Sprache versagt, setzt die Musik ein* // **Susanne Tod** *Gebärdensprachen im Kontext von Theater und Übersetzung*
- Aka West **3. Susanne Tod** *Gebärdensprachen im Kontext von Theater und Übersetzung* // **Jürgen Kuttner** *Lola Montez und Demokratie – Wenn die Sprache versagt, setzt die Musik ein.*

Raumgespräche (2 x 45 Minuten, Anmeldung erforderlich)

Raum 1.13 // 1.25 **4. Olaf A. Schmitt mit Laura Tatulescu und Christopher Ward** *Sprechen können im Gesang - Miroslav Srnkas Oper "Make No Noise" // Sabrina Zwach* *Sprichst du noch oder singst du schon? Sprache in MurrelMurrel' (nach Dieter Roth, Volksbühne Rosa Luxemburg Platz, Regie Herbert Fritsch)*

Raum 1.25 // 1.13 **5. Sabrina Zwach** *Sprichst du noch oder singst du schon? Sprache in MurrelMurrel' (nach Dieter Roth, Volksbühne Rosa Luxemburg Platz, Regie Herbert Fritsch) // Olaf A. Schmitt mit Laura Tatulescu und Christopher Ward* *Sprechen können im Gesang – Miroslav Srnkas Oper "Make No Noise"*

Praktische Übung I (2 Stunden, Anmeldung erforderlich)

Raum 0.55 **6. Georg Weinand / Maika Knoblich** *Künstler-Feedback nach DasArts-Methode zur Produktion 'Excavations' von Marijs Boulogne* *!!! Vorstellungsbesuch am 25.1. erforderlich, Karten bei der Akkreditierung !!!*

Workshop (2 Stunden, Anmeldung erforderlich)

Raum 1.37 **7. Matthias Günther** *Einführungsveranstaltungen am Beispiel von „Die Straße. Die Stadt. Der Überfall“ von Elfriede Jelinek, Münchner Kammerspiele Regie: Johan Simons (die Inszenierung wird am 26.1. gezeigt - der komplette Text finden Sie unter: <http://www.elfriedejelinek.com/>)*

16.00 -- 16.15 Kaffeepause

16.15 – 18.00 Mitgliederversammlung

Aka Mitte

anschließend Vorstellungsbesuche

ab 22.00 Empfang des Verbandes Deutscher Bühnen- und Medienverlage
Präsentation des Gewinners des Kleist-Förderpreises für junge Dramatiker 2013
Ort: Bar ‚Zur schönen Aussicht‘ im Residenztheater

Theaterprogramm 26.1.

Bayerische Staatsoper

19.30 Uhr *Nationaltheater* **Broken Fall / The Moor's Pavane / Choreartium** Choreographien von Russell Maliphant / José Limón / Léonide Massine. Musik von Henry Purcell, arrangiert von Simon Sadoff / Johannes Brahms, Symphony Nr. 4 e Moll op. 98 / Barry Adamson

Bayerische Theaterakademie

20.00 Uhr *Akademiestudio* **EigenArten: Malinche** Text und Konzept: Benno Heisel, Daphne Ebner, Simone Niehoff, Regie: Daphne Ebner

Münchner Kammerspiele

19.00 Uhr *Schauspielhaus* **Die Strasse. Die Stadt. Der Überfall** von Elfriede Jelinek, Regie: Johan Simons

19.30 Uhr *Spielhalle* **Späte Nachbarn** Zwei Séancen von Alvis Hermanis nach Geschichten von Isaac B. Singer, Regie Alvis Hermanis

Saal des Münchner Stadtmuseums

18.00 und 20.00 Uhr **Death is certain** von und mit Eva Meyer Keller

Münchner Volkstheater

20.00 Uhr *Große Bühne* **PREMIERE Die Leiden des jungen Werther** nach Johann Wolfgang von Goethe, Regie: Jan Gehler

Residenztheater

19.30 Uhr *Residenztheater* **Die Anarchistin** von David Mamet, Regie: Martin Kusej

19.30 Uhr *Cuvilliestheater* **Lola Montez**, Regie: Tom Kühnel und Jürgen Kuttner

20.00 Uhr *Marstall* **Reigen** von Arthur Schnitzler, Regie: Patrick Steinwider

Sonntag, 27.01.2013 / Bayerische Theaterakademie August Everding

- 9.30 – 11.30 Praktische Übung II(2 Stunden, Anmeldung erforderlich)
Raum 0.55 **Georg Weinand / Maika Knoblich**
Künstler-Feedback nach DasArts-Methode
zur Produktion ‚Malinche‘ von Benno Heisel, Daphne Ebner und
Simone Niehoff
!!! Vorstellungsbesuch am 26.1. erforderlich, Karten bei der Akkreditierung !!!
- Parallel
- 10.00 – 11.00 Szenische Lesung des Gewinnerstücks des Kleist-Förderpreises 2013, mit
Aka Mitte Schauspiel-Studierenden der Bayerischen Theaterakademie August Everding,
Regie: Sapir von Kleist (Studiengang Regie) Dramaturgie: Stephanie Preuß
(Studiengang Dramaturgie)
- 11.30 – 11.45 Kaffeepause
- 11.45 -- 12.15 Impuls
Aka Mitte **Armin Nassehi** *Wer spricht für wen?*
- 12.15 – 13.30 Gespräch
Aka Mitte *Wen spricht an, wie auf der Bühne gesprochen wird?*
Mit: **Kristof van Boven, Stefanie Carp, Juliane Köhler, Armin Nassehi,**
Christian Stückl
Moderation: **Barbara Burkhardt**
- kurze Mittagspause
- 14.00 -- 15.30 Finale
Aka Mitte **Laurent Chétouane**
Der Text spricht, nicht ich - Begegnung mit einer Theaterpraxis

Theaterprogramm 27.1.

Bayerische Staatsoper 16.00 Uhr *Nationaltheater* **Götterdämmerung** von Richard Wagner,
Musikalische Leitung: Kent Nagano, Regie: Andreas Kriegenburg

Bayerische Theaterakademie

16.00 Uhr *Akademiestudio* **EigenArten: Malinche** Text und Konzept: Benno Heisel, Daphne Ebner,
Simone Niehoff, Regie: Daphne Ebner

Münchner Kammerspiele

15.00 Uhr *Schauspielhaus* **Franziska** von Frank Wedekind, Regie Andreas Kriegenburg

20.00 Uhr *Werkraum* **Woyzeck/Wozzeck** von Georg Büchner/Alban Berg, Regie: Barbara Wysocka

Münchner Volkstheater

19.30 Uhr *Große Bühne* **Moses - ein mash up musical**, Regie: Simon Solberg

Residenztheater

15.00 Uhr *Residenztheater* **Pünktchen und Anton** von Erich Kästner, Regie: Thomas Birkmeir

19.00 Uhr *Marstall* **Call me God** von Gian Maria Cervo, Marius von Mayenburg, Albert Ostermaier und
Rafael Spregelburd, Regie: Marius von Mayenburg

Gastronomie in unmittelbarer Nähe der Bayerischen Theaterakademie

Swagat

Gutes indisches Restaurant mit Mittagskarte
Prinzregentenplatz 13
(Ecke Possartstrasse -gegenüber Prinzregententheater)
Öffnungszeiten:
11.30 - 14.30 Uhr
17.30 - 1.00 Uhr

Aquamarin

Günstiges griechisches Bistro mit Mittagskarte
Prinzregentenplatz 8
(im Prinzregentenstadion)
Öffnungszeiten: 12.00 – 24.00 Uhr

Sushi Cent

Japanisches Restaurant mit Mittagskarte
Lucile-Grahn-Straße 36a
(300m rechts vom Hofzugang Akademie)
Öffnungszeiten:
Mo - Fr 11:30 Uhr - 14:30 Uhr und 17:30 Uhr - 23:15 Uhr
Sa So 17:30 Uhr - 23:15 Uhr

Osteria La Bella Vita

Italienisches Restaurant mit Mittagsmenü
Prinzregentenplatz 23
(auf der östlichen Seite des Platzes)
Öffnungszeiten:
Montag-Freitag: 11.30 - 14.30, 17.30 - 24.00
Samstag: 17.30 -24.00
Sonntag: Ruhetag

Poseidon

Traditionelles griechisches Restaurant mit Mittagskarte
Grillparzerstr.83a
(Ecke Grillparzer/Lucile Grahn-Str)

Käfer-Schenke im Stammhaus Feinkost Käfer

Gehobene bayerische und mediterrane Küche
Prinzregentenstrasse 73
(500m westlich vom Prinzregententheater)
Öffnungszeiten: Mo – Sa 11.30 – 1.00 Uhr